

Japanese 12
June 2003 Provincial Examination

ANSWER KEY / SCORING GUIDE

- Topics:** 1. Linguistic Competency
2. Reading Comprehension
3. Written Expression

Multiple Choice

Q	K	C	S	T	Q	K	C	S	T
1.	B	K	1	1	16.	A	U	1	2
2.	D	K	1	1	17.	C	U	1	2
3.	A	K	1	1	18.	D	U	1	2
4.	D	K	1	1	19.	D	U	1	2
5.	C	K	1	1	20.	C	U	1	2
6.	A	U	1	1	21.	B	H	1	2
7.	C	U	1	1	22.	C	U	1	2
8.	D	U	1	1	23.	C	U	1	2
9.	D	U	1	1	24.	A	U	1	2
10.	B	K	1	1	25.	A	U	1	2
11.	C	U	1	1	26.	C	U	1	2
12.	C	U	1	1	27.	A	U	1	2
13.	D	U	1	1	28.	B	U	1	2
14.	D	U	1	1	29.	D	U	1	2
15.	D	U	1	1	30.	A	U	1	2

Multiple Choice = 30 marks

Written Response

Q	B	C	S	T
1.	1	U	1	2
2.	2	U	1	2
3.	3	U	1	2
4.	4	U	1	2
5.	5	U	1	2
6.	6	U	10	2
7.	7	H	10	3
8.	8	H	15	3
9.	9	H	20	3

Written Response = 60 marks

Multiple Choice = 30 marks

Written Response = 60 marks

EXAMINATION TOTAL = 90 marks

LEGEND:

Q = Question Number

C = Cognitive Level

T = Topic

K = Keyed Response

S = Score

B = Score Box Number

PART B: READING COMPREHENSION

SECTION 3: AUTHENTIC DOCUMENTS

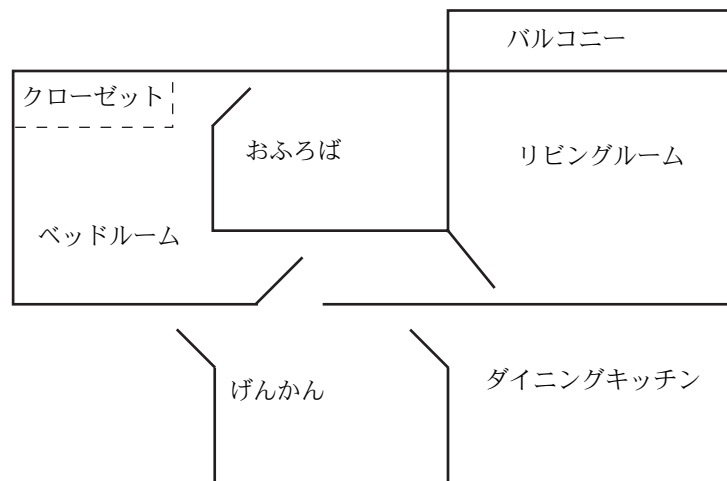
Value: 5 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following advertisement carefully and answer questions 1 to 5 in **Japanese**. Your answers must be based on the advertisement.

シーサイド アパート
(山口ぎんこうの前)

- 山口えきから 歩いて 十分
- 新しいアパート
- 6万円 (毎月のレント)
- しききん(damage deposit) 12万円
れいきん(key money) 2万円
アパートに入る時、しききんと れいきんと1か月の
レントがいります。
- 45.92 m²
- エアコンがある。
- プール、フィットネス・ルームが ある。
- ちか二かい： ちゅうしゃじょう



ろうか
電話 (オフィス) : 03-35-879-2233

1. アパートは どの近くに ありますか。 (1 mark)

Response:

- 山口ぎんこう、山口えき

2. 歩くと えきまでどのぐらいかかりますか。 (1 mark)

Response:

- 十分 (ぐらい)

3. アパートに入る時、 ぜんぶで いくら いきますか。 (1 mark)

Response:

- 二十万円

4. ベッドルームとリビングルームのあいだに 何が ありますか。 (1 mark)

Response:

- おふろば

5. 車は どこに ちゅうしゃしますか。 (1 mark)

Response:

- ちか二かい、ちゅうしゃじょう

SECTION 3: AUTHENTIC DOCUMENTS (continued)

Value: 10 marks

Suggested Time: 16 minutes

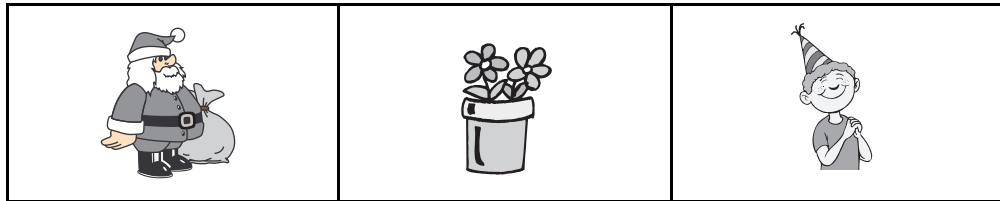
INSTRUCTIONS: Read the following Web page carefully and answer all parts of question 6 in English. Your answers must be based on the Web page.

プレゼント・セントラル.com

eカード：お金はいりません。

色々なカードが あります：びょうき、たんじょうび、そつぎょう、クリスマスなど

アニメ・カード



サンタのぼうしをクリックすると おどります。

十万人がこのカードをおくりました。

口をクリックすると うたいます。

プレゼント：3週間ぐらい かかります。

お花：10ドルから200ドルまでです。

ギフト・セット：

セットA: 25ドル		セットB: 20ドル	
コーヒー	(2パック)	なし	(3こ)
こうちゃ	(2はこ)	りんご	(6こ)
クリーム	(4パック)	ぶどう	(300グラム)
さとう	(4パック)	オレンジ	(5こ)
クッキー	(6こ)		
スプーン	(1本)	セットC: 30ドル	
コーヒー・カップ	(1こ)	おかし	(20こ)
		レモン・パイ	(1こ)
		バター・クッキー	(2こ)
		チョコレート・クッキー	(6こ)

小物：キー・チェーン、フレーム、ペン、えんぴつ、など、小さくて、たのしいものがたくさんあります。

メンバーになりたかったら：なまえ：

eメール：

たんじょう日：

じゅうしょ：

Four horizontal dashed lines for inputting name, email, birthday, and address.

6. a) What is the name of this Internet site? (1 mark)

Response:

- **present.central.com**

b) How many animated flower cards have been sent? (1 mark)

Response:

- **100,000**

c) How do you get Santa to dance? (1 mark)

Response:

- **You have to click on Santa's hat.**

d) How long will it take for the gifts to arrive? (1 mark)

Response:

- **about 3 weeks**

e) What is the most you can spend on a flower arrangement? (1 mark)

Response:

- **\$200.00**

f) Which set includes non-food items? (1 mark)

Response:

- **Set A**

g) How many pears do you get in Set B? **(1 mark)**

Response:

- **three**

h) Which set has the most cookies? **(1 mark)**

Response:

- **Set C**

i) How are the pens and keychains described? Give **two** features. **(1 mark)**

Response:

- **small**
- **enjoyable, fun**

j) Why are you asked to provide specific information at the bottom of the page? **(1 mark)**

Response:

- **in order to become a member**

PART C: WRITTEN EXPRESSION

SECTION 4: POSTCARD

Value: 10 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: In complete **Japanese** sentences, using approximately 30 words (excluding particles), write a paragraph on the topic given below. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

7. Your name is Chris Brown, a student at South Mountain High School. Use the postcard below to introduce yourself to a penpal. You must avoid identifying yourself, your school, or school district. **(10 marks)**

Response:

私はクリスです。山と海がとても美しいサウスマウンテンにすむ高校3年生の男の学生です。あと2か月でそつぎょうです。そつぎょうしたら、父のパンやで2年間はたらくつもりです。お金ができれば、近くの大学に入ってコンピュータのべんきょうをしたいと思っています。高校で 日本語のコースをとってから、日本のことをもっと知りたくなりました。

OPEN-ENDED—marked holistically

SECTION 5: STORY COMPLETION

Value: 15 marks

Suggested Time: 18 minutes

INSTRUCTIONS: In complete **Japanese** sentences using approximately 45 words (excluding particles) respond to the topic given below. Avoid dialogue, repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

8. いいニュースがありました。
I have had good news.

(15 marks)

Response:

先週、フランスにすんでいるおばあさんから電話がありました。今年の夏、あそびに来ます。私のおばあさんは 76才ですが、とても元気な人です。毎日、さんぽをしたり、すいえいをしたりします。りょうりを つくるのが 大好きです。かのじょのケーキとクッキーは せかいで 一番おいしいと思います。

おばあさんは、ロッキーを 見たことがありません。だから、カナダに来たら、いっしょに りょうがしたいです。おばあさんは、ロッキーでともだちに おみやげを買うでしょう。私は いいみせを たくさん 知っています。おばあさんに おしえてあげます。とてもたのしいと思います。

OPEN-ENDED—marked holistically

SECTION 6: REACTION TO PICTURE

Value: 20 marks

Suggested Time: 25 minutes

INSTRUCTIONS: Imagine the situation depicted in the picture below. In complete **Japanese** sentences using approximately 75 words (excluding particles) write a paragraph based on the picture. Avoid dialogue, repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

9.

(20 marks)



Response:

ぼくは いい友だちが 二人います。名前はダグとキースで、小学校から高校まで おなじ学校に行きました。6月にそつぎょうしました。9月からいっしょにあそぶことができないのでこの夏、三人で キャンプに 行きました。ダグは りょうりがじょうずなので食べ物を持って来ました。キースは テントなどを 持ってきました。ぼくは 何も持って行きませんが、車をうんてんしました。ぼくの犬も いっしょに来ました。

ダグはつりが好きなので、みずうみに近いところでキャンプをしました。とてもきれいでした。とりやかわいいどうぶつが たくさんいました。ぼくたちは 森の中をハイキングして、とてもたのしかったです。それから、すいえいをしたり、ボートにのったりしました。よる、キースがギターでうたってくれました。ぼくは キースのうたが すきですが、ダグはキースのうたは おかしいと言っていました。だから、わらいながら、テントの中でしずかに本を読んでいました。

また三人で キャンプに行こうと思います。ぼくは いい友だちがいるのでうれしいです。

OPEN-ENDED—marked holistically

JAPANESE 12 SCORING GUIDE
GLOSSARY OF TERMS

Message/Information	A student's original response which communicates ideas, views and/or describes events, situations or experiences with supporting details and/or examples.
Language	<ul style="list-style-type: none">• able to express ideas using appropriate parts of speech; i.e. verb tenses, adjective forms, particles, adverb forms• spelling• sentence structure as found in Appendix G of the IRP• level of formality appropriate to the situation, i.e. personal letters, formal letters, plain form, polite form
Prescribed kanji	<ul style="list-style-type: none">• prescribed in the IRP found in Appendix A pages A-12 to A-17.
Completes the task	<ul style="list-style-type: none">• length of response meets the minimum suggested number of words• stays on topic

JAPANESE 12 SCORING GUIDE

	Message/Information	Language (parts of speech, sentence structure, level of formality)	Vocabulary/Idiom
The 5 Response	<ul style="list-style-type: none"> • has ideas that are developed clearly and logically • is well organized and on topic • completes the task in a sophisticated manner 	<ul style="list-style-type: none"> • demonstrates a very clear understanding and control of the language • has sentence structure which is varied and complex • may have errors which do not interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> • has a wide range of appropriate vocabulary/expressions • uses vocabulary/expressions correctly • extensively uses the prescribed kanji
The 4 Response	<ul style="list-style-type: none"> • has ideas that are developed and generally clear • is organized and on topic • completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> • demonstrates a good understanding and control of the language • attempts to go beyond basic sentence structure • has errors which may weaken the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> • has a good range of appropriate vocabulary/expressions • is correct with occasional errors • generally uses the prescribed kanji
The 3 Response	<ul style="list-style-type: none"> • has ideas that are often simplistic and lack development • shows weak organization • has difficulty in completing the task or staying on topic 	<ul style="list-style-type: none"> • has difficulty in controlling appropriate use of language • demonstrates basic sentence structure • has errors which interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> • has a limited range of vocabulary/expressions which may be inaccurate • attempts to use some prescribed kanji
The 2 Response	<ul style="list-style-type: none"> • has some limited ideas and development • shows minimal organization • does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> • lacks control of language • has poor sentence structure • has errors which impede meaning 	<ul style="list-style-type: none"> • has a very limited range of vocabulary/expressions which is predominately incorrect • seldom uses the prescribed kanji
The 1 Response	<ul style="list-style-type: none"> • has very limited ideas • shows no organization or sense of development • does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> • has no control of language • has non-functional sentence structure • has errors which block meaning 	<ul style="list-style-type: none"> • has minimal range of vocabulary/expressions • no attempt to use prescribed kanji
The 0 Response	<ul style="list-style-type: none"> • does not present enough message/information to be evaluated 		
NR	<ul style="list-style-type: none"> • A blank paper with no response given 		

END OF KEY